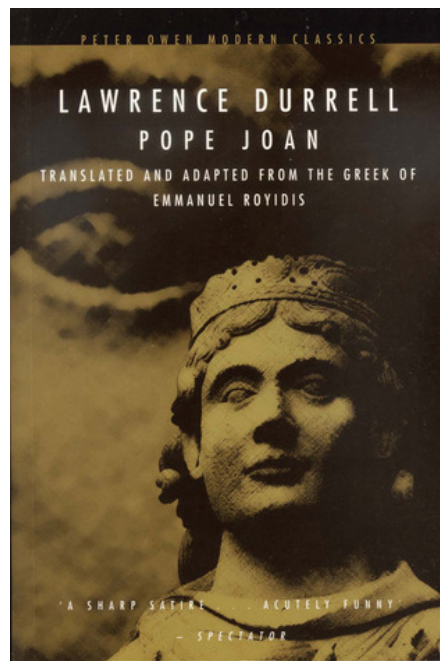




Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek

Emmanuel Rhoides , Lawrence Durrell (translator)

[Download now](#)

[Read Online](#) ➔

Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek

Emmanuel Rhoides , Lawrence Durrell (translator)

Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek Emmanuel Rhoides , Lawrence Durrell (translator)

In this brilliant adaptation of a novel by the 19th century Greek author Emmanuel Royidis, Lawrence Durrell traces the remarkable history of a young woman who travelled across Europe in the ninth century disguised as a monk, acquired great learning, and ruled over Christendom for two years as Pope John VIII before her sudden and surprising death. When *Papissa Joanna* was first published in Athens in 1886 it created a sensation. The book was banned and its author excommunicated. It nevertheless brought him immediate fame and the work established itself securely in the history of modern Greek literature. Subsequently Durrell, one of the most important British writers of the 20th century, created a masterpiece in its own right—a dazzling concoction presented with the deftest touch.

Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek Details

Date : Published March 1st 2000 by Peter Owen Publishers (first published 1866)

ISBN : 9780720610659

Author : Emmanuel Rhoides , Lawrence Durrell (translator)

Format : Paperback 200 pages

Genre : Fiction, Historical, Historical Fiction, Classics

 [Download Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek ...pdf](#)

 [Read Online Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek ...pdf](#)

Download and Read Free Online Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek Emmanuel Rhoides , Lawrence Durrell (translator)

From Reader Review Pope Joan: Translated & Adapted from the Greek for online ebook

Χριστ?να says

Υπ?ροχο βιβλ?ο!!

Ο Ρο?δης περιγρ?φει τη ζω? της Ιω?ννας με πολ? χιο?μορ, σαρκασμ? αλλ? κρατ?ει και κριτικ? στ?ση απ?ναντι στην κοινωνικ?, πολιτικ? και κυρ?ως θρησκευτικ? κατ?σταση της εποχ?ς του αλλ? και των προηγ?μενων αι?νων.

Περιττ? να αναφ?ρω ?τι ε?ναι απ?λυτα διαχρονικ? το βιβλ?ο και προσωπικ? το απ?λαυσα στο ?παρκο!!

Aggeliki says

Λ?τρεψα την οξυδ?ρκεια του λ?γου του Ρο?δη. Ο σαρκασμ?ς, η ελαφρι? ειρωνε?α, το χιο?μορ και η κριτικ? του π?να απ?ναντι στην κοινων?α, την εκκλησ?α, τον ?ρωτα, την ανθρ?πινη ιδι?τητα καθ?ς και η καυστικ?τητ? του ξεχωρ?ζουν σε ολ?κληρο το βιβλ?ο. Σαν μυθιστ?ρημα ωστ?σο, ε?χα περισσ?τερες απαιτ?σεις καθ?ς η αργ? εξ?λιξ? του κ?που με ?χασε. Η δε συγκεκριμ?νη ?κδοση με τα ?πειρα αστερ?κια που σε οδηγ?ν στις παραπομπ?ς και επεξηγ?σεις που γεμ?ζουν τις μισ?ς σελ?δες του βιβλ?ου (!) λ?γο με εκνε?ρισαν, οφε?λω να το πω.

?πως και να ?χει, η ματι? του Ρο?δη τ?σο μπροστ? απ? την εποχ? του αποτελε? ?να ενδιαφ?ρον αν?γνωσμα καθ?ς και τροφ? για σκ?ψη που χαρ?ζεται απλ?χερα απ? ?ναν ?νθρωπο φανερ? πνευματ?δη με πολ?πλευρη γν?ση των ?σων μας παραθ?τει.

Damiana says

La Papessa Giovanna è un romanzo che racconta la leggenda secondo cui, alla metà del IX secolo d.C., una donna salì al soglio di Pietro diventando Papa. Tradotto e adattato direttamente dal greco, il romanzo fu messo all'indice non appena pubblicato, dopo aver scatenato l'ira della Chiesa Ortodossa di Grecia. E' un libro irriverente e sarcastico verso la realtà storico-politico dell'epoca, non solo verso la religione. Avrei però gradito meno paragoni e similitudini e un finale un po' meno affrettato, sembra che l'autore avesse una gran fretta di finire il libro.

yannis porfyropoulos says

γραμμ?νο το 1866, το λιγ?τερο που θα μπορο?σε κ?ποιος να πει για το βιβλ?ο αυτ? ε?ναι "πολ? μπροστ? για την εποχ? του".

Fouli says

?να εξαιρετικ? βιβλ?ο απ? ?ναν εξαιρετικ? συγγραφέα!

Ε?χα μια κ?ποια ιδ?α για την ιστορ?α και ?ξερα ?τι θα ε?ναι κ?τι που θα με ενδιαφ?ρει και θα με τραβ?ξει, οπ?τε δεν ?ταν ?κπληξη για μ?να το ?τι τελικ? ?ντως απ?λαυσα την ιστορ?α και την αφ?γηση. Αυτ? που σ?γουρα δεν περ?μενα - δι?τι δεν ?ξερα πολλ? για το συγγραφέα - ?ταν ?τι θα ανακ?λυπτα ?να τ?σο ενδιαφ?ρον πνε?μα, με τ?τοιο χ?ρισμα ?κφρασης και με πολ?πλευρη μ?ρφωση. Οξυδερκ?ς και με ?ντονη α?σθηση σαρκασμο? και ειρων?ας, καταφ?ρνει να στηλιτε?σει τ?σο θ?ματα διαχρονικ? - ?πως η θρησκε?α, η π?στη και το πως αυτ?ς μεταβ?λλονται στην πορε?α του χρ?νου στην εκ?στοτε κοινων?α, φτ?νοντας στη σ?γχρονη μορφ? τους, καθ?ς επ?σης και πως αυτ? σχηματ?ζουν την κοινων?α, την ηθικ?, τις αντιλ?ψεις - ?σο και θ?ματα οικονομικα και πολιτικ? της εποχ?ς του. "Πλ?κει" τα ?σα πραγματε?εται η ιστορ?α που εκτυλ?σσεται πολλο?ς αι?νες πριν, με τα σ?γχρον? του, ακ?μη και με μ?θους/ιστορ?ες της αρχαι?τητας, χρησιμοποι?ντας περ?τεχνες παρομοι?σεις. Εντ?πωση μου προκ?λεσαν οι απ?ψεις του - οι απ?ψεις εν?ς ανθρ?που το 1866 (!) - για θ?ματα ?πως η εκκλησ?α και η θρησκε?α, τις οπο?ες εκφρ?ζει με μια ειρων?α που αγ?πησα και η οπο?α εκφρ?ζει ?χι μ?νο την ?ποψ? του, αλλ? και πολλ?ς αλ?θειες στις οπο?ες πολλο? εθελοτυφλο?ν. Η στ?ση του και η κριτικ? του σκ?ψη αποδεικν?ει ?τι ε?ναι ?νας ?νθρωπος, ο οπο?ος βρισκ?ταν ?χι μ?νο πολ? μπροστ? απ? την εποχ? του, αλλ? ακ?μη και πολ? πιο μπροστ? απ? τη δικ? μας εποχ?, ακ?μη κι αν ο ?διος ?χει πεθ?νει π?νω απο 90 χρ?νια πριν. Αυτ?ς ε?ναι και ο λ?γος που νι?θω χαρο?μενη και περ?φανε που ?χω διαβ?σει αυτ? το ?ργο του και θεωρ? ?τι μ?νο κερδισμ?νη και πλουσι?τερη πνευματικ? με ?χει αφ?σει. Ε?ναι ?να βιβλ?ο που σ?γουρα ?χει πολλ? να προσφ?ρει σε ?ποιον το διαβ?σει ?χι μ?νο για τη λογοτεχνικ? του αξ?α, αλλ? και για τις απ?ψεις που εκφ?ζει, και γιατ? πρ?κειται για ?να ?ργο που σ?γουρα θα β?λει τον αναγν?στη σε σκ?ψεις. Το μ?νο αρνητικ? που μπορ? να προσ?ψω στο βιβλ?ο - αν και σε καμ?α περ?πτωση δεν το θεωρ? τ?σο σημαντικ?, ?στε να μου χάλ?σει ?στω και ελ?χιστα την εμπειρ?α της αν?γνωσης - ε?ναι η επιμ?λει? του, η οπο?α με κο?ρασε. Ο μεταφραστ?ς προσπ?θησε να το μεταφ?ρει στην πιο απλ? γλ?σσα που ?ταν δυνατ?, για να ε?ναι κατανοητ? απ? ?λο τον κ?σμο και πιστε?ω πως αυτ? το κατ?φερε αρκετ? καλ?, χωρ?ς να χ?νεται και η α?σθηση του αρχικο? κειμ?νου, ωστ?σο οι παραπομπ?ς και ο τρ?πος που ?ταν γραμμ?νες με κο?ρασαν αρκετ? και καθυστ?ρησαν την αν?γνωσ? μου. Αυτ?, ωστ?σο, ?σως και να ε?ναι μ?νο δικ? μου πρ?βλημα ως αναγν?στρια και σε καμ?α περ?πτωση δεν πα?ζει σημαντικ? ρ?λο στη συνολικ? μου εντ?πωση. Σ?γουρα αξ?ζει τον κ?πο και το χρ?νο που θα αφιερ?σει κ?ποιος για να το διαβ?σει!

kostas vamvoukakis says

4,5 * , θα επαίρνε ?νετα τα 5 αλλα η ιστορια ειναι απλη χωρις κατι ιδιαιτερο, αλλα ο τροπος γραφης και τα σχολια και οι παρομοιασεις του ροιση πραγματικα ειναι εκρηκτικες!!! απιστευτος τυπος με πολυ ιδιαιτερο τροπο που σου παραθετει την ιστορια. χιουμορ, σε καποια σημεια και ειρωνια που ομως ειναι τοσο γνησια (?χι οπως τις παπαρες που γραφει ο χαλβας ο koontz) που απο τη μια γελας αλλα απ? την αλλα παγωνεις και σε κανει να σκεφτεις σε βαθος. πολυ δυνατο βιβλιο με απειρες αναφορες σε ολη την ιστορια της ανθρωποτητας. μια απλη ιστορια αλλα τοσο μα τοσο γεματη....μη το χασετε

Anastasia Hobbet says

A rich, delightful little book that brings Pope Joan to life. I loved Durrell's 'Alexandria Quartet' but had read nothing else by him. I picked this up after finishing John Julius Norwich's 2011 history of the papacy, 'Absolute Monarchs'. In it Norwich says he puts Pope Joan aside as apocryphal only with great regret--which intrigued me. Now, like Norwich, I wish I could believe in her. And why not? Since she was religious only so far as it served her ambition, at least according to Durrell, she fits right in with the vast majority of other popes. A traditional pope, only female.

Elia says

Ο Ροδης ε?ναι χωρ?ς αμφιβολ?α μ?στορας του λ?γου και της γραφ?ς. Η μεταφορ? στην καθομιλουμ?νη ?ταν επ?σης πολ? προσεγμ?νη και οι διευκριν?σεις στο τ?λος του βιβλ?ου πολ? χρ?σιμες.

Παρ?λο που η πλοκ? δεν ?λεγε πολλ?, το καυστικ? ?φος του βιβλ?ου και ο τρ?πος που ο συγγραφ?ας χειρ?ζεται τη γλ?σσα κ?νουν αυτ? το ?ργο αξι?λογο. Οι συνεχε?ς ν?ξεις για τη διαφθορ? και την υποκρισ?α που χαρακτηριζε τον κλ?ρο του μεσσα?ωνα προφαν?ς ?ταν προσβλητικ?ς για την εκκλησ?α του 19ου αι?να, καθ?ς το ?ργο αφορ?στηκε, ως φθοροποι? σ?γγραμμα.

Γενικ? η σκωπτικ? κριτικ? των πολιτισμικ?v, κοινωνικ?v και θρησκευτικ?v εθ?μων τ?σο του μεσσα?ωνα ?σο και του 19ου αι?να καθιστο?ν αυτ? το βιβλ?ο ?να ευχ?ριστο αν?γνωσμα.

Pequete says

É um livro divertido irónico e cáustico, uma crítica não só à religião, mas também à natureza humana, à política... Gostei de o ler, embora o final me tenha parecido um bocado apressado, penso que em parte pelo facto de a história da Joana ser, na realidade, apenas um pretexto para o autor fazer a sua crítica, mais importante do que a narrativa propriamente dita.

Eirini D says

Ο σατιρικ?ς και συν?μα γλαφυρ?ς τρ?πος γραφ?ς του Ροδη με συνεπ?ρε σε τ?τοιο βαθμ?, που χωρ?ς καμ?α δε?τερη σκ?ψη κατατ?σσω την Π?πισσα Ιω?ννα στα κλασικ? αριστουργ?ματα. Δεν υπ?ρχει φρ?ση στο κε?μεν? του που να μην κρ?βει υπαινικτικ?τητα, δηκτικ?τητα και προπαντ?ς οξυδ?ρκεια. Ξεσκεπ?ζει την υποκρισ?α των θρησκευτικ?v λειτουργ?v, απ? τις πιο χαμηλ?ς ?ως τις πιο υψηλ?ς βαθμ?δες, χωρ?ς καν?να ενδοιασμ? ? φ?βο, με κ?ριο μ?σο το πνευματ?δες χιο?μορ. Και τον ?διο τον χριστιανισμ?, ανεξαρτ?τως δ?γματος, ορθοδ?ξου ? καθολικ?, τον β?ζει στο στ?χαστρο και αποκαλ?πτει ?τι δεν ε?ναι τ?ποτα ?λλο παρ? ?να ανθρ?πινο κατασκε?ασμα με αμ?τηρητες ατ?λειες που ?μως καταφ?ρνει να επιβι?νει εξαιτ?ας της αν?γκης του ανθρ?που να ελπ?ζει σε μια καλ?τερη ζω?, επ?γεια ? μετ? θ?νατον, με τη βο?θεια ?ξωθεν δυν?μεων. Δεν αφ?νει επ?σης ασχολ?αστο τον ?ρωτα, επισημα?νοντας το εφ?μερο και την ιδιοτ?λεια που τον

χαρακτηρίζουν. Κ'θε φορ' που διαβ'ζω 'ναν παλι' κλασικ' συγγραφ'α, (δυστυχ'ς) επιβεβαι'νεται η εντ'πωση που 'χω, 'τι οι σ'γχρονοι συγγραφε'ς δεν μπορο'ν να φτ'σουν την ποι'τητα γραφ'ς των παλι'ν...

Και κ'τι που με 'κανε να γελ'σω πολ', αν και καταλ'γει λιγ'κι σεξιστικ' σαν σχ'λιο:

"Η θλ'ψη που αισθαν'μαστε απ' τη φυγ' εν'ς αγαπημ'νου προσ'που, μοι'ζει με το ξερ'ζωμα του δοντιο'. Μεγ'λος π'νος, μα της στιγμ'ς. Μ'νο αυτο' που ζουν, μας προξενο'ν διαρκ' λ'πη. Ποιος 'χυνσε ποτ' π'νω στον τ'φο της ερωμ'νης του το μισ', το εκατοστ', το χιλιοστ' απ' τα δ'κρυα που 'χυνε κ'θε μ'ρα απ' την κακ'α της;"

Nikoleta says

Ο Ρο'δης σε αυτ' το 'ργο μας παραθ'τει την ιστορ'α της Π'πισσας Ιω'ννας, -για την οπο'α, 'πως ο 'διος αναφ'ρει, συγκ'ντρωσε στοιχε'α 'στερα απ' ενδελεχ' 'ρευνα- σε 'να σ'ντομο κε'μενο γεμ'το (πραγματικ' γεμ'το) απολαυστικ'ς και καυστικ'ς ατ'κες. Πραγματικ' 'ψάξα μα δεν βρ'κα ο'τε μ'α πρ'ταση στη οπο'α να μην κ'νει ειρωνικ' σχ'λια, αλλ' π'σο ωρα'ο ε'ναι το αποτ'λεσμα πραγματικ', απ' την στιγμ' που το 'φος της γραφ'ς ε'ναι τ'σο κεφ'το...

Για την γλ'σσα δεν γ'νεται να αναφερθ', καθ'ς δι'βασα την μετ'φραση στην δημοτικ', την οπο'α 'κανε ο Αντ'νης Σιμιτ'ς.

Μου 'ρεσε πολ'!

«Αποβιβ'στηκαν οι μοναχο' να π'νε να προσκυν'σουν τα γνωστ' στην οικουμ'νη 'για λε'ψανα. Εκε' φυλ'γεται το ραβδ' του Μωυσ', μερικο' β'λοι απ' τη γη με την οπο'α πλ'στηκε ο Αδ'μ, η πλευρ' του απ'στολου Βαρν'βα, μια μπουκ'λα απ' το γ'λα της Παναγ'ας, 'να κομμ'τι παν' υφασμ'νο απ' τα χ'ρια της και μερικ'ς 'λλες, 'χι λιγ'τερο ιερ'ς και πρωτ'τυπες αρχαι'τητες(...)» σελ 98.

«Το υλικ' της δι'γησης μου, αντ' να το πα'ρνω –'πως πριν- απ' το μυαλ' μου, πρ'πει τ'ρα να το αντλ' απ' σεβ'σμους χρονογρ'φους. Αν, λοιπ'ν, βρε'ς πιο ανο'σιο αυτ' το μ'ρος του βιβλ'ου, σ' ευχαριστ', αναγν'στη, για την προτ'μηση.» σελ. 132

Feisty Harriet says

This translation of Rhoides research from the 1800's on the authenticity of Pope Joan (Pope John VIII), a woman who disguised herself as a scholar and monk and eventually rose to the office of Pope in the 9th century, was full of documentation both for and against the actuality of Joan having existed. Many historians and scholars in the Catholic hierarchy claim Joan was invented by the Protestants to discredit the Throne of St. Peter. Rhoides argues that there are enough independent accounts of her that have been uncontested by the Catholic church to prove that she existed. Now, the details surrounding her life, her papacy, and her death have all sorts of inconsistencies, but in my opinion, and in Rhoides', she absolutely existed and was elected Pope. Fascinating little book.

Barney says

I absolutely adore Rhoides, and it all started with this book. His recounting of how a poor girl from England became Pope is full of irony, clever observations about life, symbolism and a deep rooted contempt for religion and its proponents.

The setting is exciting, beautiful and has a magical tinge to it, which doesn't completely wash away through Rhoides' exquisite cynicism (which otherwise dominates the book). I am not fit to comment on the accuracy of the book's portrayal of the medieval world, but it sure looks convincing and well researched (besides the story about Joan herself, which is the central premise and thus has to be treated as undoubtedly true, even though it is dubiously so).

Another important point about this book (as with all of Rhoides' writings), is that the language he uses is Katharevousa (Καθαρεύουσα), a 19th century effort to partly revive ancient greek and blend it with the vernacular of the day. Greeks will tell you that this language sounds rigid, official and cold, but Rhoides uses it so masterfully, that I think he breathes new, ironic life into it. This, alas, will be lost on foreign readers, but it's interesting to know, nevertheless.

Σωτ?ρης Αδαμαρ?τσος says

Κατ αρχ?ν προτε?νω αυτ? την ?κδοση της Εστ?ας με την επιμ?λεια του ?λκη Αγγ?λου που ?χει επιμεληθε? κι την ?κδοση των απ?ντων του. Αξ?ζει ιδια?τερα για τις περιεχουσες σε αυτ?ν επιστολαι του... Αγρινιωτη Διονυσ?ου Σουρλη, ο οπο?ος σε 4 επιστολ?ς του Μά?ου 1866 κατακρεμνίζει τις εις β?ρος του συγγραφέα επικρισεις.

Ε?ναι ?να ?ργο η παπισσα Ιω?ννα αξεπ?ραστο σε γλ?σσα, ?φος (το Ρο?διο ?φος ?μεινε στην ιστορ?α), περιεχ?μενο, με ?να αληθιν? α?σθημα της σατυρας και μια πραγματικ? αξεπ?ραστη α?σθηση του χιο?μορ. Του λεπτο?, γεμ?το ?ξοχες παρομοιωσεις και ευστοχες αναλογ?ες με την τοτινη εποχ?, αυτ? το ιστορικ? μυθιστ?ρημα σε οδηγε? σε ?να ταξ?δι που κ?θε σελ?δα του αξιωνει πολλ? απ? τον αναγν?στη! Και ο καλ?ς αναγν?στης, ο επιλεκτικός και ο ?ξυπνος θα αγαπ?σει αυτ? το βιβλ?ο.

?να βιβλ?ο για ?ξυπνους ανθρ?πους με χιο?μορ, γν?ση και δι?θεση για αν?γνωση!!!

theokaraman says

Αφορισμος.

(επιβ?λλεται να διαβαστει στην καθαρε?ουσα του πρωτοτ?που)

Sara Ericson says

Entertaining and educating, very well written.

Wayne says

Last night as part of Sydney's German Film Fest, we saw "Pope Joan" (or Pope John VIII !!!) and met the director, Sonke Wortmann, at a follow-up question time.

I bought on the cheap and read the Lawrence Durrell translation of "Pope Joan" from the Greek of Emmanuel Royidis some years ago and was surprised when I found I thoroughly enjoyed it.

Here was cross-dressing of the highest and holiest order!!!

I have just pulled it out of my 'archives'.

The film was an exacting recreation of the mid 800's and this was fascinating enough without the added drama of the total suppression of women by church and society.

How many women risked death by living as men to be able to express and develop their talents we will never know.

I just pray that there were LOTS and LOTS of them.

If Joan DID exist much has been done to bury any such facts.

As the church has repeatedly sought to distort historical facts up to the present day

-even the translation and historical dating of Egyptian hieroglyphics in the 19th Century

were a threat to the church's dating of the age of the earth and contradicted Noah's Flood story-

this gives a kind of negative support to the likelihood of Joan's existence.

Also it's one of those "rattling good yarns"!!!!

Apapsa says

Κ?ντεψα να το παρατ?σω, γιατ? με εκνε?ριζε ο Ρο?δης με τις εξυπν?δες του, αλλ? ?ταν πολ? ενδιαφ?ρον για να εγκαταλειφθε?. Μου π?ρε μ?ρες για να το τελει?σω, λ?γω των δεκ?δων υποσημει?σεων και της περαιτ?ρω αναζ?τησης στο google. Δεν μπορ? να πω, τ? 'δωσε ?λα ο μεταφραστ?ς στις υποσημει?σεις -μ' αρ?σει αυτ? στους μεταφραστ?ς. Τελικ?: εκνευριστικ?ς ο Ρο?δης, αλλ? μου προσ?φερε ?να πλ?θος γν?σεων, μου προκ?λεσε ?ναν δα?δαλο σκ?ψεων και μου δημιο?ργησε την ελπ?δα ?τι οι αρχαιολ?γοι θα βρουν κι ?λλα χαμ?να αρχα?α κε?μενα.

Kyriakos Sorokkou says

Η Π?πισσα Ιω?ννα, του Εμμανου?λ Ρο?δη, ?να μετ?-μυθιστ?ρημα, ?να μυθιστ?ρημα που αυτοσχολι?ζεται. Δεν υπ?ρχει ο δι?λογος ? η κλασσικ? πλοκ? αλλ? ε?ναι ?πως το χαρακτηρ?ζει και ο Ρο?δης στον υπ?τιτλ? του, ε?ναι μια μεσαιωνικ? μελ?τη, χωρισμ?νη σε 4 μ?ρη. Το πρ?το μ?ρος καταπι?νεται με την ιστορ?α των γονι?ν της στην Αγγλ?α, τη γ?ννηση και τις πρ?τες περιπ?τειες της στη Γερμαν?α. Το δε?τερο μ?ρος ασχολε?ται με τις περιπ?τειες της σε δι?φορα μοναστ?ρια, τη μεταμφ?εσ? της σε μοναχ?, και τον πρ?το της ?ρωτα. Το τρ?το μ?ρος εξιστορε? τη φυγ? της Ιω?ννας απ? την Ευρ?πη και την ?φιξ? της στην Αθ?να ?που εκε? γνωρ?ζει τον ορθ?δοξο χριστιανισμ?. Το τ?ταρτο και τελευτ?ο μ?ρος διαδραματ?ζεται σχεδ?ν εξ ολοκλ?ρου στην Ρ?μη, περιγρ?φοντας την ?νοδο της Ιω?ννας απ? περιπλαν?μενο μοναχ?, σε γραμματ?α του Π?πα, και ?πειτα σε Π?πισσα.

Παρ' το θρησκευτικ' του θ'μα αυτ' το βιβλ'ο με 'κανε και γ'λασα αρκετ'ς φορ'ς, με 'κανε να συμφων'σω με τον τρ'πο που σατ'ριζε την εκκλησ'α του τ'τε και του σ'μερα (1866) ο Ρο'δης και να θαυμ'σω με τον τρ'πο που συνδ'αζε χριστιανικ' με παγανιστικ' (Αρχαιοελληνικ', Κ'λτικα, Αιγυπτιακ', Περσικ', κ.α.) θ'ματα.

Αυτ' το βιβλ'ο θα 'παιρνε 5 αστ'ρια (4.7) αλλ' λ'γω του 'τι 'ταν τ'σο κουραστικ' το π'γαινε-?λα απ' την αφ'γηση στις ερμηνευτικ'ς σημει'σεις, και απ' τις ερμηνευτικ'ς σημει'σεις στην αφ'γηση και π'λι, το απ'λαυσα με διακοπ'ς και 'χι 100%. Πολλ'ς λ'ξεις με αστερ'σκο παρ'πεμπαν σε σημει'σεις που 'λειπαν, οι σε σημει'σεις που ξαναδι'βασα, 'τσι το π'γαινε-?λα 'ταν αρκετ'ς φορ'ς 'δικος κ'πος, αλλ' το μυθιστ'ρημα, σαν ιστορ'α μου 'ρεσε και θα το ξαναδιαβ'σω, ΧΩΡΙΣ τις ερμηνευτικ'ς σημει'σεις που θα 'ταν προτιμ'τερο να 'ταν στο κ'τω μ'ρος κ'θε σελ'δας σαν υποσημει'σεις. 3,7 αστ'ρια = 4.

Crazytourists_books says

Εξαιρετικ' βιβλ'ο, γεμ'το ιστορ'α αλλ' και χιο'μορ και σ'τιρα. Ο Ρο'δης δεν "κολλ'ει" πουθεν', 'χει γρ'ψει 'να ιδιαιτ'ρως ενδιαφ'ρον βιβλ'ο και ταυτ'χρονα ευχ'ριστο αλλ' και χρ'νια μπροστ' απ' την εποχ' του, γεμ'το υπονοο'μενα, σαρκασμ' και καυστικ' σ'τιρα. Φυσικ' η μεταφορ' του στην καθομιλουμ'νη απ' τον Αντ'νη Σιμιτζ' ε'ναι πολ' καλ' και (υποθ'τω) διατηρε' κατ' το δυνατ'ν το 'φος του συγγραφ'α. Επιπλ'ον 'χει παραθ'σει δεκ'δες ιστορικ'ς αναφορ'ς, απαρα'τητες για την πλ'ρη καταν'ηση της ιστορ'ας και του κλ'ματος της εποχ'ς. Τελικ' η Π'ππισα Ιω'ννα ε'ναι ιστορικ' πρ'σωπο ? 'χι;
